

Office مكتب

Date التاريخ

COMPANY ACCOUNT OPENING FORM نموذج فتح حساب شركة

For Bank Use Only لاستعمال البنك فقط

شركة محدودة المسؤولية (ش م م) Limited Liability Company LLC
 شركة مساهمة عمانية عامة (ش م ع ع) General Omani Joint Stock Company (S.A.O.G.)

شركة مساهمة عمانية مقفلة (ش م ع م) Limited Omani Joint Stock Company (S.A.O.C.)
 نادي ، إتحاد ، جمعية ، مقر ، دبلوماسي Club, Association, Society, Diplomatic mission

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS
يرجى التأشير بعلامة أينما يلزم وتعبئة هذا النموذج بخط واضح

Part A - Customer Information الجزء أ - بيانات العميل

Customer Number	Bank Authorised Signature/Stamp
International Customer Number	
Account Number	

Name of the Company	إسم الشركة
Registered No.	رقم المسجل
Nature of Business/Industry	طبيعة العمل / الصناعة
Correspondence Address	عنوان المراسلة
Telephone No.	رقم الهاتف
Registered Office/Factory Address (Complete only if different from Correspondence Address)	العنوان المسجل للمكتب / للمصنع (يذكر فقط إذا كان يختلف عن عنوان المراسلة)
Telephone No.	رقم الهاتف
1. Details of any other account(s) maintained with the HSBC Group in the above name?	بيانات أي حساب آخر / حسابات أخرى مفتوح / مفتوحة لدى مجموعة مؤسسة هونغ كونغ وشنغهاي المصرفية بالإسم المذكور أعلاه؟
Bank/Branch	البنك / الفرع
Account Number	رقم الحساب
2. Details of Present Bankers	بيانات البنوك الحالية
Bank/Branch	البنك / الفرع
Account Number	رقم الحساب

Part B - Account Opening الجزء ب - فتح الحساب

Type of Account Required	نوع الحساب المطلوب
<input type="checkbox"/> حساب جاري Current Account (CUA)	<input type="checkbox"/> حساب وديعة تحت الطلب Call Deposit Account (CDP)
<input type="checkbox"/> أخرى (يرجى ذكرها) Other (please specify)	<input type="checkbox"/> حساب وديعة لأجل Term Deposit Account (TMD)
Currency of Account	عملة الحساب
<input type="checkbox"/> ريال عماني OMR	<input type="checkbox"/> جنيه إسترليني GBP
<input type="checkbox"/> دولار أمريكي USD	<input type="checkbox"/> أخرى (يرجى نكرها) Others (please specify)
Statement Required (For Current and Call Accounts Only)	كشف الحساب المطلوب (للحسابات الجارية وحسابات الودائع تحت الطلب فقط)
<input type="checkbox"/> شهريا كما في نهاية دوام يوم (التاريخ) Monthly as at close of business on (Date)	<input type="checkbox"/> يرجى إرساله إلى عنوان المراسلة Mail to Correspondence Address
<input type="checkbox"/> فترات أخرى (يرجى نكرها) Other Frequency (Please specify)	<input type="checkbox"/> أسبوعيا Weekly
	<input type="checkbox"/> شهريا Monthly
	<input type="checkbox"/> يوميا Daily
Cheque Book Required (For Current Accounts Only)	دفتر الشيكات المطلوب (للحسابات الجارية فقط)
No. of Books () 50 leaf	عدد الدفاتر () 50 ورقة
Cheque book(s) to be	دفتر / دفاتر الشيكات مطلوب
<input type="checkbox"/> collected at (office) (First issue only)	<input type="checkbox"/> إستلامه / إستلامها من (مكتب) (لطلب الأول فقط)
<input type="checkbox"/> by (Name and Identification)	من قبل (الإسم وتحقيق الشخصية)
<input type="checkbox"/> mailed to the correspondence address of the account	إرساله / إرسالها إلى عنوان المراسلة الخاص بالحساب

<input type="checkbox"/>	Business ATM Card*	<input type="checkbox"/>	بطاقة الصرف الآلي التجارية*
<input type="checkbox"/>	Business Telephone Banking*	<input type="checkbox"/>	الخدمة المصرفية الهاتفية للشركات*
<input type="checkbox"/>	Internet Banking for Business*	<input type="checkbox"/>	خدمة الأنترنت المصرفية للشركات*
<input type="checkbox"/>	HSBCnet*	<input type="checkbox"/>	*HSBCnet (يرجى تزويدنا بالتفاصيل)

*(Please obtain brochures for details)

Part D - Account opening Mandate

الجزء د - التفويض بفتح الحساب

I/We, the undersigned being /the present Chairman/ Shareholders of the limited liability company/private joint stock company (delete as appropriate) under the name of _____ (the "company") being properly constituted under the laws of the Sultanate of Oman and having its principal address at _____ hereby certify a that (at a meeting of the shareholders/Board of Managers/Directors **) on the _____ day of _____ 20 ____ the following resolutions of the Company were duly adopted:

بهذا أشهد أنا الموقع/ نشهد نحن الموقعون أدناه، بصفتي رئيس مجلس الإدارة/ بصفتنا المدراء العموم # في الوقت الحالي للشركة ذات المسؤولية المحدودة، المساهمة العامة/ الخاصة (اشطب ما لا يلزم) والتي تعمل تحت اسم _____ ("الشركة") والتي تم تأسيسها حسب الأصول بموجب القوانين السارية في سلطنة عمان، وعنوان مكتبها الرئيسي في _____، بهذا أشهد/ نشهد بأنه (في اجتماع لمجلس إدارة الشركة **) (تم بموجبه الدعوة بشأنه وانهقد حسب الأصول في ٢٠ _____ / _____ / _____، تم اتخاذ القرارات التالية حسب الأصول .

- (1) That HSBC Bank Middle East Limited (the "Bank") be, and are hereby, appointed Bankers of the Company and that the Company open and/or continue a current account or any other accounts in the name of the Company denominated in Omani Rials (or any other currency as may be approved by the Bank from time to time) and that the Bank be authorised, until any amending resloution to the contrary shall have been communicated to the Bank, to treat and consider any _____ (insert number) shareholders / Director's acting together / individually (delete as appropriate) (the "Authorised shareholder) or any _____ (insert number) of following persons (the "Authorised Person(s)") acting together/individually (delete as appropriate):

- (١) أن يتم تعيين بنك أنش أس بي سي الشرق الأوسط المحدود ("البنك") مصرفاً للشركة، وأن يقوم بفتح حساب جاري أو أي حساب آخر و/أو الإبقاء على الحساب الجاري المفتوح أو أية حسابات أخرى مفتوحة باسم الشركة بالريال العماني (أو بأية عملة أخرى حسبما قد يوافق عليه البنك من وقت لآخر) وأن يخول البنك، حتى يتم إبلاغ البنك بأي قرار معطل بخلاف ذلك، ففي معاملته واعتباره أي عضو/ أعضاء مجلس الإدارة مجتمعين/ منفردين (اشطب ما لا يلزم) ("المدير المخول/ المدراء المخولين") أو أي (أنكر العدد) من الأشخاص المذكورين أدناه ("الشخص المخول/ الأشخاص المخولين") مجتمعين/ منفردين _____ منا (اشطب ما لا يلزم).

- A. _____
B. _____
C. _____

- أ - _____
ب - _____
ج - _____

as fully empowered to act and sign on behalf of the Company in all transactions with the Bank;

متمتعاً/ متمتعين كامل الصلاحية للتصرف والتوقيع نيابة عن الشركة في كافة تعاملاتها مع البنك.

- (2) that the Bank be instructed to debit all or any such accounts (whether in credit or overdrawn) with cheques, bills of exchange, promissory notes, commercial paper, orders of payment and other documents drawn, accepted, made or given by the Authorised Person(s) or the Authorised Officer on behalf of the Company;

- (٢) أن يتم إصدار التعليمات للبنك بأن يخصم من كافة تلك الحسابات في أي منها (سواء كانت دائنة أو مكشوفة) الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية والأوراق التجارية وأوامر الدفع والمستندات الأخرى المسحوبة

* Delete as appropriate *Chairman* for Public/Private stock Company *Shareholders* for Limited Liability Company.

* أنشط ما لا يلزم " رئيس مجلس الإدارة" بالنسبة للشركة المساهمة العامة الخاصة، "المساهمين" بالنسبة للشركة ذات المسؤولية المحدودة.
* * أنشط ما لا يلزم "المساهمين" بالنسبة للشركة ذات المسؤولية المحدودة " أعضاء مجلس الإدارة بالنسبة للشركة المساهمة العامة الخاصة.

** Delete as appropriate Shareholders for Limited Liability Company; Directores" for Public/Private Joint Stock Company.

(3) that the Bank comply with and act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) on behalf of the Company for, or in relation to, the payment of standing orders, direct debits, the issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and foreign currencies;

(4) that the Bank accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from or, on behalf of the Company, and to release, deliver or give up any of these against written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) on behalf of the Company;

(5) that the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) be authorised, on behalf of the Company, to arrange with the Bank for, advances to the Company (by way of discount, loan, overdraft or otherwise) and for the granting of credits and the issue of guarantees, or any other form of accommodation, by the Bank from time to time as required, and to sign and accept on behalf of the Company any form of security whatsoever as may be required by the Bank as security for the same;

(6) that the Bank accept (at the Bank's sole discretion) from the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) any stop payment instructions in cases where a cheque is lost or in any other circumstances in which it shall be allowed by law and agreed by the Bank, should the Bank accept such instructions from the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) the Company hereby agrees to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, suits, proceedings, claims, demands, charges, losses and liabilities howsoever arising in consequence of, or in any way related to, the Bank having accepted such instructions; and

(7) that the Bank be instructed generally to act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) on behalf of the Company and to accept any receipts or other documents relating to the account, transactions or affairs of the Company provided that they are signed in accordance with this mandate.

In consideration of the Bank agreeing to open and/or continue the above accounts in the name of the Company and agreeing and/or continuing to offer banking facilities to the Company, it was further agreed and resolved as follows:-

1. that all accounts of whatever nature now or hereafter opened and/or continued in the name of the Company shall be operated and dealt with on the terms of this Mandate and the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services;
2. that the Company indemnify the Bank against any loss, damages, costs, claims or demands (including any legal costs) incurred by the Bank as a result of or, arising in connection with, (i) the use, loss or theft of any cheque or cheque-book, issued by the Bank to the Company; (ii) the reliance by the Bank on any instructions or communications received by it from the Authorised Person(s) or the Authorised Officer(s) or; (iii) in any other way connected with any of the above accounts;

(٣) أن يستجيب البنك وينفذ أية تعليمات خطية تصدر إليه من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الضابط المخول / الضباط المخولين نيابة عن الشركة فيما يختص أو يتعلق بسداد أو أمر الدفع الدائمة والخصومات المباشرة وإصدار الكمبيالات والتحويلات البريدية والبرقية ومشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعملات الأجنبية.

(٤) أن يقبل على سبيل الأمانة أو للتحويل لأي غرض آخر أية وراق مالية أو أية ممتلكات أخرى تودع لدى البنك أو يتم استلامها من الشركة أو نيابة عنها، وأن يسلم أو يعطي أو يتخلى عن أي من تلك الأشياء بناء على تعليمات خطية يصدرها له الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولون نيابة عن الشركة.

(٥) أن يتم تفويض الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الضابط المخول / الضباط المخولين، نيابة عن الشركة بعمل أية ترتيبات مع البنك ليقوم بتقديم السفليات للشركة (على سبيل الخصم أو القرض أو السحب على المكشوف أو خلاف ذلك) وكذلك لمنح تسهيلات ائتمانية وإصدار كفالات أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات من قبل البنك من وقت لآخر حسب اللازم، وأن يوقع ويقبل / ويوقعوا ويقبلوا نيابة عن الشركة أي شكل من أشكال الضمان مهما كان وفقا لما قد يطلبه البنك كضمان لما ذكر.

(٦) أن يقبل (وفقا لتقدير البنك المطلق في ذلك) من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول أو الضابط المخول / الضباط المخولين أية تعليمات بإيقاف الصرف في حالات فقدان الشيكات أو في أية ظروف أخرى يسمح بها القانون ويوافق عليها البنك، وفي حالة قبول البنك لتلك التعليمات من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول أو الضابط المخول / الضباط المخولين فإن الشركة توافق بهذا على تعويض البنك وإعفائه من أية إجراءات أو دعاوي أو مطالبات أو رسوم أو مصاريف أو خسائر أو التزامات مهما كان سببها نتيجة لقبول البنك لمثل هذه التعليمات أو فيما يتعلق بها.

(٧) أن تصدر التعليمات للبنك بأن يقوم على وجه العموم بتنفيذ أية تعليمات خطية يصدرها الضابط المخول / الضباط المخولين، الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو المدير المخول / المدراء المخولين وأن يقبل أية إيصالات أو أية مستندات أخرى تتعلق بحساب الشركة أو معاملاتها أو شؤونها شريطة أن تكون موقعة ووفقا لهذا التفويض.

ونظرا لموافقة البنك على فتح و/أو الإبقاء على الحسابات المذكورة أعلاه بإسم الشركة وكذلك الموافقة على تقديم و/أو الاستمرار في تقديم تسهيلات مصرفية للشركة، فقد تمت الموافقة أيضا وتقرر ما يلي:

(١) إن كافة الحسابات التي تفتح الآن أو فيما بعد و/أو يتم الإبقاء عليها بإسم الشركة، أيا كانت طبيعتها، سيتم إدارتها والتعامل بها ووفقا لشروط هذا التفويض والبنود والشروط العامة لإدارة الحسابات

(٢) أن تقوم الشركة بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو دعاوي أو مطالبات أو طلبات (بما في ذلك أية تكاليف قانونية) يتكبدها البنك بسبب أو فيما يتعلق بـ: (أ) استخدام أو فقدان أو سرقة أية شيكات أو دفاتر شيكات يصدرها البنك للشركة، (ب) اعتماد البنك على أية تعليمات أو مراسلات تصله من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الضابط المخول / الضباط المخولين، (ج) أو بأي وسيلة أخرى تتعلق بأي من الحسابات المذكورة أعلاه.

3. that the Bank be forthwith supplied with a copy of the Company's constitutive documents and with a copy of each amending resolution as soon as the same has been passed together with copies of all current certificates and other documents evidencing the formation of the Company and all current licences, approvals and consents for the Company to carry on its business in the Sultanate of Oman which the Bank may request from time to time;

4. that the Bank be supplied with a list of the names and specimens of the signatures of the shareholder(s) / Authorised Signatory(s) / Director(s) and any other person or persons authorised to sign on behalf of the Company, and be from to time informed by notice in writing under the hand of the Chairman / Shareholders (*delete as appropriate*) of the Company and any changes which may take place therein, and be entitled to act upon any such notice until the receipt of further notice under the hand of the Chairman / Shareholders (*delete as appropriate*) of the Company;

5. that a copy of any resolution of the Board of Directors / Shareholders (*delete as appropriate*) of the Company if purporting to be certified as correct by a Chairman/Shareholders (*delete as appropriate*) of the Company shall as between the Bank and the Company be conclusive evidence of the passing of such resolution;

6. that the resolutions in this mandate be communicated to the Bank and remain in force until an amending resolution shall have been passed by the Board of Directors / Shareholders (*delete as appropriate*) and a copy thereof certified as a true copy by the Chairman/Shareholder (*delete as appropriate*) of the Company shall have been delivered to the Bank; and

7. that the Company has received and that the Shareholders / Directors (*delete as appropriate*) has/have read, the Bank's General Terms and Conditions for Operation of Accounts and Electronic Banking Services and expressly agreed and accepted to be bound by them whether set out in English and/or Arabic;

I/WE HEREBY CERTIFY that the foregoing are true and complete copies of the resolutions of the Company and are in accordance with the constitution of the Company.

.....
Chairman

.....
Date :

(٣) أن يتم موافاة البنك فوراً بنسخة من المستندات التأسيسية للشركة ونسخة من أي قرار تعديل بمجرد اتخاذه وكذلك نسخ كافة الشهادات السارية المفعول والمستندات الأخرى الدالة على تكوين الشركة وكافة الرخص والموافقات السارية للشركة لممارسة أعمالها في سلطنة عمان والتي قد يطالبها البنك من حين لآخر.

(٤) أن يتم موافاة البنك بأسماء، ونماذج توقيع المدير/المدرء، عضو/ أعضاء مجلس الإدارة أو أي شخص آخر مخول/ أشخاص آخرين مخولين للتوقيع نيابة عن الشركة وان يتم إخطاره من وقت لآخر بموجب إشعار خطي موقع من رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام/ المدرء العموم (اشطب ما لا يلزم) للشركة بأي تغييرات قد تحدث فيها، وان يكون له الحق في العمل بموجب أي إشعار كهذا لحين استلام إشعار آخر موقعاً من رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام/ المدرء العموم/ المدير الوحيد (اشطب ما لا يلزم) للشركة.

(٥) أن تكون نسخة أي قرار لمجلس المدرء / الإدارة / المدير الوحيد (اشطب ما لا يلزم) للشركة، إذا كان هناك ما يدل على اعتماد صحتها من قبل رئيس مجلس رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام/ المدرء العموم/ المدير الوحيد (اشطب ما لا يلزم) للشركة، فيما بين البنك والشركة، دليلاً قاطعاً على اتخاذ القرار الذي تم اعتماده على هذا النحو .

(٦) أن يتم إبلاغ البنك بالقرارات الواردة في هذا التفويض وان تبقى سارية المفعول حتى يتم اتخاذ قرار معطل من قبل مجلس الإدارة / المدير الوحيد (اشطب ما لا يلزم) وتسليم البنك نسخة منه معتمدة على أنها نسخة طبق الأصل من قبل رئيس مجلس الإدارة / المدير الوحيد (اشطب ما لا يلزم) للشركة.

(٧) أن الشركة قد تسلمت البنود والشروط العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك وان المدير الوحيد/ كافة المدرء/ أعضاء مجلس الإدارة (اشطب ما لا يلزم) وقد اطلع / اطلعوا عليها ووافق، ووافقوا عليها وقبل/ وقبلوا الالتزام بها سواء كانت واردة باللغة الإنجليزية و/أو باللغة العربية.

بهذا اشهد/ نشهد بأن ما ورد أعلاه نسخة طبق الأصل من القرارات المدونة بسجل محاضر جلسات الشركة وأنها تتفق مع الوثائق التأسيسية للشركة.

.....
رئيس مجلس الإدارة:

.....
التاريخ :

Name of Shareholder(s) / Director(s) /
Authorised Signator(y/ies) in full

أسماء المدراء / أعضاء مجلس الإدارة بالكامل

Specimen Signatures :

نماذج التواقيع

Originals (for inspection by the Bank) and copies (for retention by the Bank) of the following documents are attached to this mandate:

مرفق مع هذا التفويض اصول المستندات التالية (لإطلاع البنك عليها)
(وصور عنها (لإحتفاظ البنك بها) .

For LLC, SAOC, SAOG accounts:

- 1 - Commercial Registration
- 2 - Chamber of Commerce Registration
- 3 - Commercial firm date extract (Computer paper)
- 4 - Specimen signature list from Ministry of Commerce and Industry
- 5 - National ID & Passport (All Shareholders, Directors and the authorised signatories)
- 6 - Memorandum and Articles of Association attested by Ministry of Commerce and Industry
- 7 - Board Resolution
- 8 - Power of Attorney (if applicable)

ل : ش م م ، ش م م ع ، ش م م ع

- ١- السجل التجاري
- ٢- شهادة الإنسحاب للغرفة
- ٣- مستخرجات الحاسب الآلي (أوراق الكمبيوتر)
- ٤- نموذج التوقيع من وزارة التجارة والصناعة
- ٥- البطاقة الشخصية و جوازات السفر (للمساهمين وأعضاء مجلس الإدارة و المفوضين بالتوقيع)
- ٦- عقد تأسيس الشركة معتمدة من وزارة التجارة و الصناعة
- ٧- محضر الاجتماع
- ٨- توكيل رسمي (إذا لزم)

For Club, Association, Society and Diplomatic Mission accounts :

- 1 - Constitution or Rules of the Club/Association/Society
- 2 - Power of Attorney for the Diplomatic Mission
- 3 - Signing instructions
- 4 - National ID & Passport

ل : نادي ، إتحاد ، جمعية ، و مقر دبلوماسي :

- ١- دستور أو لوائح النادي/الإتحاد/الجمعية
- ٢- توكيل رسمي للمقر الدبلوماسي
- ٣- تعليمات التوقيع
- ٤- البطاقة الشخصية و جوازات السفر

Chairman Signature (with stamp)

توقيع رئيس مجلس الإدارة (مع الختم)

Date :

التاريخ :

For Bank Use Only

لإستعمال البنك فقط

Market Sector	Industry Code	CB Classification Code	Data Input by	Verified/Approved by
_____	_____	_____		